



www.mairie-came.fr

Journal  
d'informations  
communales

JUILLET  
2014

# Le Couralin

N°35

L o C o r a l i n

## le mot d'Humeur

*Combien sommes-nous à avoir le BAC ? Excusez-moi, mais je dois écrire : combien... ETES-VOUS à avoir le BAC ? Car moi je ne me suis jamais élevé assez haut dans les études pour dépasser le niveau CAP. Mais à quoi sert-il donc ce foutu BAC après lequel tout étudiant semble courir ? Ah oui, il ouvre une porte : celle de la FAC. Et quoi d'autre ? Rien semble-t-il. Tous les instruments de mesure internationaux font le constat unanime de l'effondrement du niveau des études secondaires en France. Pourtant une violente pétition vient de recueillir plus de 50 000 signatures sur les réseaux appelés sociaux. Et de quoi est-elle l'objet cette pétition ? De la trop grande difficulté de l'épreuve de maths de la filière S ! Moi, les bras m'en tombent !*

*Lorsqu'on ne sait pas ce qu'est un tétraèdre régulier isocèle rectangle en A coupé par un plan, ce n'est pas la peine d'envisager à aller plus loin dans les études. Si vous le demandiez à vos grands parents, ils vous répondraient sans hésiter que le volume d'un tétraèdre régulier est égal au tiers d'une de ses hauteurs multiplié par l'aire du côté correspondant, après calcul de la constante de proportionnalité. Oui, bien sûr, me direz-vous, mais ils avaient leur Certificat d'Etudes Primaires, eux, passé à ... 14 ans.*

Cordialement. YB

## ■ Sommaire

Edito .....	Page 1
Au Conseil Municipal .....	Page 2/3
État civil / Divers .....	Page 4
Lous Hardits .....	Page 5
Les écoles .....	Page 6/7
Faisons connaissance avec .....	Page 8

### Rédaction

La Commission culturelle

### Impression

Imprimerie des 3 Vallées - Bardos

### Lou Couralin

Tél. 05 59 56 02 75

email : loucouralin@orange.fr

## “Travailler Ensemble pour un projet de Territoire”

**L**e 14 avril le nouveau conseil communautaire, mis en place pour 6 ans, m'a confié la responsabilité de la présidence de la communauté de commune du Pays de Bidache, regroupant 7 Communes : Arancou, Bardos, Bergouey-Viellenave, Bidache, Came, Guiche et Sames.

Ce territoire riche de sa diversité a su montrer sur les mandats précédents son aptitude à “travailler ensemble”, en cohésion autour d'un projet et des ambitions pour son intérêt et celui de ses administrés.

Je profite ainsi de ces lignes, pour remercier mon prédécesseur Robert Malou. Depuis 2001, il a su œuvrer en tant que “président de tous” pour l'intérêt général de notre territoire.

La Communauté des Communes conduit aujourd'hui un grand nombre de missions. Parmi celles-ci : l'aménagement de l'espace, le développement économique, la gestion des déchets, le tourisme et la valorisation des châteaux, l'aide à l'habitat ainsi que l'Aide aux communes, précieuse pour mutualiser les moyens au niveau de la restauration scolaire, la mise en place de la réforme des rythmes scolaires ou de l'école de musique.

Mais la Communauté de Communes est dépositaire aujourd'hui d'autres compétences : Petite Enfance, Enfance et Jeunesse, Action Sociale. De nouveaux services ont été créés tels que la crèche, le Relais Assistantes Maternelles, la Distribution Alimentaire. Des services existants ont été restructurés : l'accueil de loisirs et le service d'Aide à Domicile.

Consciente de la responsabilité qui m'incombe, je souhaite reprendre ce flambeau avec l'ambition forte de fédérer la nouvelle équipe d'élus et l'ensemble des techniciens autour de projets collectifs structurant le développement de notre territoire.

Je m'attacherai par ailleurs à ce que “Le Pays de Bidache” prenne toute sa place dans le schéma à venir de la réorganisation générale administrative en cours, des communautés de communes, départements et régions.

Vos délégués communautaires Bernard MONTERO, Simone BERLAN et Christophe DUHALDE contribueront à ces réflexions. Travailler ensemble c'est assurer la mise en place d'actions collectives partagées par le plus grand nombre. Dès lors je ne peux que vous conseiller de suivre tous nos projets et le fonctionnement de nos services sur notre site internet : [www.pays-de-bidache.fr](http://www.pays-de-bidache.fr), ainsi que sur la lettre du Pays de Bidache.

**Maïder BEHOTEGUY**

Présidente de la Communauté des Communes  
du Pays de Bidache.



## ■ Au Conseil Municipal

### ■ DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

L'an deux mille quatorze, le 17 avril à 20 heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Bernard MONTERO, Maire.

Présents : Mesdames et Messieurs MONTERO, DUHALDE, BERLAN, POMMIES, LAFITTE, ESPEL, SERRES-COUSINÉ, BOISSELIER, ARETTE-HOURQUET, PÉTRISSANS, MARQUINE, LAGOURGUE, COYOS, LAPOUBLE .

Excusé: Monsieur LAFAURIE

Secrétaire : Mathieu BOISSELIER.

### ■ APPROBATION DU COMPTE RENDU DE LA RÉUNION DU 09 AVRIL 2014

Le compte rendu est approuvé à l'unanimité.

#### Précisions faites par monsieur le Maire

- La compétence eau sera transférée à partir de janvier 2015 à la communauté de communes du Pays de Bidache.
- Un des logement du presbytère va être loué à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014 et l'autre de 86m<sup>2</sup> est à la location pour 434 € par mois.
- Afin de réduire les coûts de téléphone et d'internet de l'école publique, un regroupement des abonnements de téléphone fixe, de téléphone mobile et d'internet est envisagé.
- Concernant la route inondée, ceci est repoussé à l'automne afin de répertorier tous les travaux à faire sur la voirie. Il sera proposé aux habitants de la commune de pouvoir profiter du déplacement d'une pelle mécanique pour pouvoir réaliser à leur frais des travaux sur le domaine privé.
- Les réseaux télécoms seront contactés rapidement pour résoudre la non connexion d'une maison de notre commune.

### ■ COMPTES ADMINISTRATIFS 2013

Monsieur DUHALDE donne lecture des Comptes Administratifs 2013, qui se présentent comme suit :

#### ■ COMPTE ADMINISTRATIF 2013 - COMMUNE

##### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....	541 257,02 €
Total des recettes .....	952 550,01 €
Excédent de fonctionnement.....	411 292,99 €

##### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....	497 420,51 €
Total des recettes .....	417 403,34 €
Reste à réaliser.....	30 000,00 €
Déficit d'investissement .....	110 017,17 €
Résultat exercice 2013 : EXCÉDENT .....	301 275,82 €

### ■ AFFECTATION DU RÉSULTAT DE FONCTIONNEMENT AU BUDGET 2013

Le Conseil Municipal, après avoir entendu le Compte Administratif de l'exercice 2013, statuant sur l'affectation du résultat d'exploitation de l'exercice 2013, considérant que le Compte Administratif fait apparaître un excédent de 411 292.99 €,

•**DÉCIDE** d'affecter ce résultat de façon suivante :

Déficit d'investissement : .....	80 017.17 €
Reste à réaliser : .....	30 000 €
Affectation du résultat reporté : .....	110 017.17 €
Résultat de fonctionnement reporté : .....	301 275.82 €

Le Compte Administratif 2013 est voté à l'unanimité.

#### ■ COMPTE ADMINISTRATIF 2013 - CCAS

##### FONCTIONNEMENT

Total des recettes .....	22 605,74 €
--------------------------	-------------

### ■ AFFECTATION DU RÉSULTAT DE FONCTIONNEMENT AU BUDGET 2013

Le Conseil Municipal, après avoir entendu le Compte Administratif de l'exercice 2013, statuant sur l'affectation du résultat d'exploitation de l'exercice 2013, considérant que le Compte Administratif fait apparaître un excédent de.....22 605.74 €,

•**DÉCIDE** d'affecter ce résultat de façon suivante :

Résultat de fonctionnement reporté : .....	22 605.74 €
--	-------------

Le Compte Administratif 2013 est voté à l'unanimité.

### ■ COMPTE ADMINISTRATIF 2013 ASSAINISSEMENT COLLECTIF

##### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....	12 339,65 €
Total des recettes .....	71 046,76 €
Excédent de fonctionnement.....	58 707,11 €

##### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....	300 775,45 €
Total des recettes .....	142 719,24 €
Déficit d'investissement.....	158 056,21 €

### ■ AFFECTATION DU RÉSULTAT DE FONCTIONNEMENT AU BUDGET 2013

Le Conseil Municipal, après avoir entendu le Compte Administratif de l'exercice 2013, statuant sur l'affectation du résultat d'exploitation de l'exercice 2013, considérant que le Compte Administratif fait apparaître un excédent de .....58 707.11 €,

•**DÉCIDE** d'affecter ce résultat de façon suivante :

Déficit d'investissement : .....	158 056.21 €
Affectation du résultat reporté : .....	58 707.11 €

Le Compte Administratif 2013 est voté à l'unanimité.

### ■ COMPTE ADMINISTRATIF 2013 LOCAUX COMMERCIAUX

##### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....	14 954,14 €
Total des recettes.....	30 361,11 €
Excédent de fonctionnement .....	15 406.97 €

##### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....	15 150,62 €
Total des recettes .....	8 556,96 €
Déficit d'investissement .....	6 593,66 €

### ■ AFFECTATION DU RÉSULTAT DE FONCTIONNEMENT AU BUDGET 2013

Le Conseil Municipal, après avoir entendu le Compte Administratif de l'exercice 2013, statuant sur l'affectation du résultat d'exploitation de l'exercice 2013, considérant que le Compte Administratif fait apparaître un excédent de.....15 406.97 €,

•**DÉCIDE** d'affecter ce résultat de façon suivante :

Déficit d'investissement : .....	6 593.66 €
Affectation du résultat reporté : .....	6 593.66 €
Résultat de fonctionnement reporté : .....	8 813.31 €

Le Compte Administratif 2013 est voté à la majorité, 1 contre et 3 abstentions.

### ■ DISSOLUTION BUDGET CCAS

Mr le Maire rappelle qu'en décembre 2011, la Communauté de Communes du Pays de Bidache s'est prononcé en faveur de la création d'un Centre Intercommunal d'Action Sociale.

La Commune ayant décidé de donner la compétence du CCAS au CIAS, il n'y a plus lieu d'avoir un budget "CCAS".  
Le Trésor Public demande de délibérer pour la dissolution de celui-ci.

Après en avoir délibéré, et après avoir voté le Compte Administratif 2013, le Conseil Municipal à l'unanimité :

•**APPROUVE** la dissolution du budget annexe "CCAS",

•**DEMANDE** que l'excédent de fonctionnement du budget "CCAS" soit reversé sur le budget de la Commune,

•**AUTORISE** M. le Maire à signer tous documents relatifs à ce dossier.

## ■ DÉLIBÉRATION SALLE RESTAURATION

Le Maire explique qu'actuellement les enfants de l'école primaire publique prennent les repas du midi dans la salle du foyer depuis plusieurs années.

Cette salle est souvent louée par les associations et les particuliers pour diverses manifestations, ce qui entraîne parfois des complications.

De plus les enfants sont obligés de traverser la route communale qui sépare l'école à la salle du foyer.

Il propose d'étudier la possibilité de construire une salle de restauration dans l'enceinte de l'école primaire.

Il a demandé au Cabinet Euskadi Architecture de bien vouloir étudier et chiffrer ce projet. Le montant des travaux et des divers honoraires s'élèvent à environ 240 000 €.

Le Maire indique également que celui-ci ne se fera que sous condition d'octroi de subventions.

*Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité :*

•**DÉCIDE** de rapporter la délibération du Conseil Municipal en date du 11 octobre 2012

•**DÉCIDE** d'étudier la possibilité de construire une salle de restauration

•**SOLLICITE** le dépôt d'un dossier de demande de subventions auprès du Conseil Général.

•**AUTORISE** le Maire à signer tous les documents afférents à cette opération.

## ■ SDEPA PARTICIPATION EXTENSION DAMESTOY

Monsieur le Maire indique que Mr DAMESTOY a déposé une demande de Permis d'Aménager pour la création d'un lotissement de 13 lots. Après avoir consulté les différents concessionnaires des réseaux, une extension électrique est nécessaire.

Le SDEPA est chargé de cette extension.

La DDTM demande si la Commune va prendre à sa charge celle-ci.

Après avoir étudié le projet, le conseil municipal décide de ne pas prendre en charge le financement de cette extension.

Le conseil municipal envisage l'élaboration d'une charte esthétique des habitations pour l'ensemble des nouvelles constructions de la commune. Un PLU (*plan local d'urbanisme*) devrait être mis en place.

## ■ LOCATION APPARTEMENT ANCIEN PRESBYTÈRE

Monsieur le Maire indique qu'il a reçu une demande de location de la part de Mme BELENGUER pour l'un des appartements dans l'ancien presbytère.

La Commission des Bâtiments Communaux est chargée de l'étude du dossier. Après consultation de celui-ci, elle émet un avis favorable.

*Après en avoir discuté et délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :*

•**DÉCIDE** de louer l'appartement (T2) à Mme BELENGUER, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014,

•**FIXE** à 277 € par mois le montant du loyer,

•**DEMANDE** le versement d'une caution correspondant au montant d'un loyer, soit 277 €,

•**AUTORISE** Mr le Maire à rédiger le bail et à signer tous documents nécessaires à cette location.

## QUESTIONS DIVERSES

### CONVOCATION DES ÉLUS

Le conseil municipal décide pour limiter les coûts que les futurs conseils municipaux seront convoqués par courriel. M. le Maire insiste pour que chaque élu réponde au courriel afin de s'assurer que la convocation a bien été reçue.

Vincent Pommies expose que suite au conseil d'école, une demande d'augmenter l'aide communale qui s'élevait jusqu'alors à 3000 Euros. Le conseil décide de l'augmenter à 3500 Euros.

La batterie Fanfare a effectué une demande d'aide à la mairie pour financer les frais liés au transport en bus pour se rendre au concours national.

Le conseil décide de ne pas attribuer d'aide pour le transport, mais d'attribuer une aide en soutien à la séance récréative, car elle représente une animation sur le village, ainsi que de la formation et des divertissements pour les enfants et les acteurs qui y participent. Le montant de cette aide sera déterminé par la commission du budget.

*L'ordre du jour étant épuisé, monsieur le Maire lève la séance à 23h00.*

## DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

*L'an deux mille quatorze, le 29 avril à 20H30, le conseil municipal régulièrement convoqué s'est réuni au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel des séances, sous la présidence de Mr Bernard MONTERO, maire.*

*Présents :* Mesdames et Messieurs MONTERO, DUHALDE, BERLAN, POMMIES, LAFITTE, ESPEL, LAFAURIE, SERRES-COUSINÉ, BOISSELIER, ARETTE-HOURQUET, PÉTRISSANS, MARQUINE, LAGOURGUE, COYOS, LAPOUBLE.

*Secrétaire :* Mathieu BOISSELIER.

## ■ APPROBATION DU COMPTE RENDU DE LA RÉUNION DU 17 AVRIL 2014

*Le compte rendu est approuvé à l'unanimité.*

## BUDGET 2014 - COMMUNE

### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....1 032 373,82 €  
Total des recettes .....1 032 373,82 €

### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....716 203,99 €  
Total des recettes .....716 203,99 €

*Le Budget 2014 est voté à l'unanimité.*

## BUDGET 2014 - LOCAUX COMMERCIAUX

### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....24 413,31 €  
Total des recettes .....24 413,31 €

### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....20 966,97 €  
Total des recettes .....20 966,97 €

*Le budget 2014 a été voté à l'unanimité.*

## BUDGET 2014 - ASSAINISSEMENT COLLECTIF

### FONCTIONNEMENT

Total des dépenses .....54 000,00 €  
Total des recettes .....54 000,00 €

### INVESTISSEMENT

Total des dépenses .....231 807,11 €  
Total des recettes .....231 807,11 €

*Le budget 2014 a été voté à l'unanimité.*

## FORFAIT COMMUNAL PARTICIPATION DES COMMUNES VOISINES

Le Maire rappelle au Conseil Municipal que plusieurs enfants de Communes voisines qui n'ont pas d'école primaire, sont scolarisés dans notre village.

Compte tenu des charges de fonctionnement de plus en plus importantes, un calcul a été effectué. Il en ressort un coût par enfant de 425 € pour l'année 2014.

*Après discussion, le Conseil Municipal, à l'unanimité :*

•**DÉCIDE** de fixer à 425 €/enfant le montant de la participation pour l'année 2014.

## QUESTIONS DIVERSES

La CUMA de Came demande s'il est possible de se faire domicilier à la mairie pour faciliter la gestion du courrier lors des changements de président.

Le conseil Municipal autorise la CUMA de Came à établir le siège de l'association à la mairie.

*L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 22h30*

## ■ **État Civil**

### **Naissance**

Le 26 mai est née à Bayonne, Marilou RÉCART, fille de Roland et Marina RÉCART domiciliés maison Moundes.

Le 2 juin est née à Orthez, Émilie FABAS DAZELLE, fille de Patrick FABAS et de Vanessa DAZELLE domiciliés La Grange du Long.

Le 11 juin est né à Bayonne, Loïs SALLES, fils de Mathieu et Delphine SALLES, domiciliés Maison Barbé.

### **Remerciements**

La famille de Georges SALLENAVE remercie les personnes qui se sont associés à leur deuil.

## ■ **Informations Locales**

### **Sport**

Petits et grands, nous avons sur la commune de nombreux sportifs amateurs ou professionnels. Nous souhaiterions mettre en lumière dans ces pages vos exploits afin d'en faire profiter tous les Camots. Merci de nous tenir au courant de vos résultats dans les différentes compétitions de Rugby, Football, Aviron, Équitation, Cyclisme, Pelote, Athlétisme etc etc... en nous faisant parvenir un courriel à : loucouralin@orange.fr en fonction de la place disponible nous pourrions insérer des photos donc n'hésitez pas à nous en joindre.

### **Offre de service**

Je vous propose des heures de ménage ou de garder vos enfants Audrey 21 ans, vous propose des heures de ménage ou de garder vos enfants à votre domicile. J'ai déjà gardé des enfants, je suis titulaire d'un BEPA service à la personne. Vous pouvez me contacter au 06 20 30 76 84.

## ■ **Games Tortes Rugby Flag**

### **Des nouvelles des Games Tortes Rugby Flag :**

Plusieurs événements ont eu lieu en ce début d'année :

• l'élection de Jean-Loup Bareyre en tant que président du club, en remplacement de Vincent Pommies.

• une grande victoire contre l'équipe de flag de Labatut lors d'un match amical à l'extérieur.

• une magnifique participation au tournoi organisé par les Verts Moulus de Peyrehorade, le samedi 14 Juin.

Le 28 Juin, les Games Tortes ont inscrit une équipe au tournoi de Bardos.

Le prochain match est programmé le Vendredi 4 Juillet, au stade de Came. 3 équipes se rencontreront lors d'un mini-tournoi : Labatut tentera de prendre sa revanche contre nous, et l'équipe de la SERETRAM viendra, peut-être nous départager...

L'événement principal de cette année 2014 sera la troisième édition du tournoi de Foot en Salle qui aura lieu le 6 Septembre, à la salle des sports toute la journée. Après les phases qualificatives le matin, des grillades vous seront proposées le midi, avant les phases finales de l'après-midi.

N'hésitez pas à nous contacter (lescamestortes@hotmail.fr) pour tout renseignement, que vous soyez Joueur ou Sponsor ! Les inscriptions sont ouvertes !

Pour rappel, le Rugby Flag est un sport dérivé du Rugby, sans contact direct ni jeu au pied, et permet de maintenir une activité sportive, quel que soit votre âge. Les entraînements ont lieu tous les lundis, au Stade, à partir de 19h30. N'hésitez pas à vous joindre à nous pour défendre les couleurs de Came.



## ■ **Informations communales**

### **RECENSEMENT MILITAIRE 3<sup>ème</sup> PÉRIODE 2014 (rappel)**

Les jeunes nés en juillet, août et septembre 1998 doivent venir se faire recenser à la mairie.

## ■ **Informations diverses**

### **• Transports scolaires**

La procédure d'inscription est la suivante :

- Les élèves actuellement inscrits sur les services départementaux de transport recevront tous un courrier les invitant à valider leur demande de transport sur le site (avec identifiant et mot de passe)

*Cette validation est obligatoire pour la prise en compte du dossier*

- Pour les nouveaux élèves souhaitant emprunter les transports scolaires, ils devront procéder à une inscription en ligne.

- Les dossiers devront être validés avant le 18 juillet 2014

### **• Travaux RTE Elagage - Abattage - Débroussaillage**

Prochainement sur la commune vont être entrepris des travaux d'élagage - d'abattage - débroussaillage sur la ligne électrique AUTER-RIVE-GUICHE à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2014.

### **• Avis aux propriétaires fonciers**

Les propriétaires fonciers sont informés que Mme PUCHEU Béatrice, agent du cadastre sera de passage en commune au cours des mois de juin et juillet 2014 afin de procéder aux mises à jours annuelles de la documentation cadastrale et à la tenue à jour du plan cadastral.

Dans ce cadre, il sera amené à se déplacer sur l'ensemble du territoire communal et à prendre contact avec les administrés.

### **• Assainissement Collectif**

Nous avons constaté qu'il restait des foyers le long du réseau d'assainissement collectif de notre commune qui n'y étaient pas encore reliés. Pour le bon fonctionnement de la station d'épuration, il est important que chacun fasse le nécessaire.

Pour rappel : une maison a 2 ans pour se raccorder.

Merci de votre compréhension.

*La Commission Assainissement*

### **• Distribution des sacs poubelles**

La distribution des sacs poubelles aura lieu à la mairie du lundi 21 juillet au vendredi 25 juillet 2014.

### **• ERDF**

L'ERDF informe qu'il y aura une coupure d'électricité le vendredi 11 juillet 2014 entre 8h30 et 12h30.

C'est tout le quartier de la Ferrerie qui sera concerné par cette coupure.

### **• Réunions du Conseil Municipal**

Le conseil se réunira à partir de septembre tous les premiers mardis du mois à 20h30. Nous vous rappelons que ces réunions sont ouvertes au public.

## **Les dates à retenir**

**12 Juillet / Braderie AIMA  
à Bardos.**

**22-25 Août / Fêtes de Came.**

**6 Septembre / Tournoi de foot  
en salle - Games Tortes**

## ■ Batterie Fanfare Lous Hardits

### SPECTACLE MUSICAL

La Batterie Fanfare LOUS HARDITS a participé le 17 Mai dernier au Concours Départemental de l'Union Basque (Fédération Sportive et Culturelle de France) chez nos voisins de Urt.

La journée s'est déroulée sous un soleil de plomb et dans la bonne humeur générale. En effet dans la matinée les différents orchestres ont présenté leurs morceaux (2 imposés et 1 au choix) devant un jury.

Cette année les organisateurs ont innové en réunissant toutes les Batteries Fanfares pour partager l'apéritif. Le festival de l'après midi terminé, les résultats sont enfin connus. Un jury séduit par notre prestation, une belle évolution, il nous décerne un PRIX D'EXCELLENCE COURONNÉE mention TRÈS BIEN. Une très belle surprise, une belle récompense du travail fourni.

C'est donc confiant et rassuré que nous sommes partis pour le week end de Pentecôte au concours National des Batteries Fanfares à Villeneuve Sur Lot (47). Là encore nous avons été gâtés par le temps. Un soleil radieux nous a accompagné tout le long du court séjour. Un week-end placé sous la bonne humeur, la convivialité et la musicalité. De belles rencontres avec les Bretons, les Bourguignons. En tout 1500 musiciens venus de la France entière pour participer à cet évènement.

Après notre concours (catégorie Promotion Nationale) du samedi après-midi, les remarques et les différents conseils des membres du jury sont tombés : un bon ensemble mais quelques points à corriger afin de progresser. Pour le résultat il faut attendre le dimanche fin d'après midi, donc nous continuons d'écouter et apprécier les passages des autres Orchestres notamment en GPN avec nos voisins le REVEIL URTOIS de Urt, URRUNARRAK d'Urrugne et GANNICHTARAK de Macaye.

Dimanche 18h, les résultats arrivent enfin. Nous avons ainsi obtenu un Prix d'Honneur, ce qui nous permet de nous maintenir au même niveau. Aussi notre chef Sylvain LESCLAUX a obtenu un Prix de Direction qui récompense son travail et sa rigueur pour nous faire évoluer.

Après la fête de nuit nous prenons le chemin du retour dans la bonne humeur et des souvenirs pleins la tête.

Le rendez-vous est donné, l'année prochaine les nouvelles aventures des GPN se dérouleront en BRETAGNE.

Nous poursuivrons, cet été, notre engouement musical avec les différentes animations proposées : cérémonies religieuses, concerts, passes rue.



## ■ Les Écoles

### ÉCOLE NOTRE-DAME

#### Les premiers gestes de secours

Pendant quelques séances les élèves de CE1-CE2 ont découvert avec Pascal Larricart, intervenant sportif, les gestes élémentaires de secours avec comme consigne prioritaire de respecter le PAS (*protéger, alerter, secourir*).



Après une partie théorique, ils se sont initiés à la pratique en simulant l'accident et les bonnes réactions attendues, notamment vers les appels au 15 (SAMU). Cette expérience les a sensibilisés à tel point qu'ils ont donné des conseils à leurs parents, une belle leçon en matière de sécurité !

#### Le Brésil

Suite au projet de l'année sur le Brésil, les CM font les journalistes en suivant activement la coupe du monde de football sur le TBI. Chaque jour, ils annoncent les résultats des différents matchs des Poules. Au plaisir s'ajoute un travail interdisciplinaire.



#### Correspondance

Après notre correspondance de l'année avec l'école française de Rio, 2 élèves sont venus nous rendre visite. Belle expérience pour nous tous, à nous d'aller à RIO !!!!!!!!!

#### Inscriptions pour la rentrée 2014-2015

Pour la rentrée l'école restera à la semaine des 4 jours et n'appliquera pas la réforme des rythmes scolaires cette année. Nous accueillons tous les enfants de la maternelle au CM2.

La directrice de l'école Notre Dame, Mme DARRIEUMERLOU, invite tous les parents qui souhaitent inscrire leur(s) enfant(s) ou prendre des renseignements sur le fonctionnement de l'école, à la contacter au 05 59 56 03 63. L'école accueille tous les enfants de la maternelle au CM2.

### ÉCOLE PUBLIQUE

#### MATERNELLES Avec les grandes sections,

pendant la sieste des Petits, nous avons travaillé sur un projet autour de l'eau.

Nous avons réfléchi : d'où vient l'eau ? A quoi sert-elle ? Sous quelle forme apparaît-elle ?

Nous avons réalisé une affiche, avons réfléchi aux différents états de l'eau et puis nous avons fait des expériences (faire fondre des glaçons, faire des gla-



çons de différentes formes et tailles, faire chauffer de l'eau et observer l'eau qui s'évapore ainsi que de la buée, voir comment les plantes boivent l'eau) .

On a aussi essayé de transporter de l'eau avec différents objets et on a vu que certains gardaient l'eau, d'autres non. Mis dans l'eau, certains objets flottent et d'autres coulent; certains produits ou matières se mélangent, d'autres non. L'huile restait par exemple au-dessus de l'eau.

On a aussi écouté des bruits d'eau. Il fallait reconnaître si c'était le bruit de la pluie, de la mer, de rivière, de la douche, de la goutte d'eau, etc... On a appris une comptine "goutte d'eau".

Pour finir, on a vu un petit film qui nous explique comment la goutte d'eau voyage du nuage jusqu'à la mer et repart ensuite dans le nuage. C'est le cycle de l'eau.

Aussi, ce film nous expliquait comment l'eau partait de la rivière, était purifiée, ensuite conduite au château d'eau pour après aller dans les maisons et repartir sale dans les égouts en passant par la station d'épuration avant de retourner à la rivière.

On a aussi parlé de la pollution et écouté des poésies qui disaient qu'il faut protéger la nature.

#### Les élèves de maternelle sont allés à Biarritz, au Colisée, assis-

ter au spectacle Ka Dira. Les petits et les plus grands ont apprécié ce spectacle de danse contemporaine sur fond de musiques et chants basques, très différent des univers côtoyés d'ordinaire.



#### Dans le cadre de la semaine du jardinage à l'école, les

Maternelles et les Grandes Sections / CP ont été accueillis à la jardinerie Jardiland de Bidart. Là, divers ateliers jardinage leur ont été proposés : les enfants ont semé des graines dans des godets qu'ils ont pu ramener



chez eux, ils ont repiqué des plantes aromatiques et ont réalisé des jardinières fleuries pour l'école. Pour terminer, ils ont pu visiter la jardinerie. Un diplôme de jardinier ainsi qu'un goûter leur a été offert. Merci aux organisateurs.

**Les Maternelles se sont également rendus au cinéma**, assister à la projection de *POUPI*, de Zdenek Miler; un programme destiné aux plus jeunes. Au fil des trois épisodes (la danse des grenouilles, le goût du miel et une journée ensoleillée), les enfants ont pu s'identifier à ce petit chiot qui part à la découverte du monde.

#### Grandes sections/CP

#### Cirque et Théâtre à Biarritz

Jeudi 5 juin, les classes de maternelle et GS-CP sont allées le matin faire du cirque et l'après-midi du théâtre.

Au cirque, on a fait du trapèze, des pédalettes, la roulade, des équilibres sur la boule, on a marché sur un plinth en bois avec une baguette et un chapeau au bout que l'on faisait tourner, on a fait un parcours de cerceaux et de planchettes en bois sur lesquelles on devait marcher à quatre pattes.

Avec des foulards, on devait les mettre en boule dans ses mains, et ouvrir délicatement et tout doucement les mains pour faire comme une fleur qui pousse quand le foulard se déplaçait. C'était très bien.



Ensuite on a été pique-niqué au lac Marion. Nous avons entendus 16 avions passer!!!

Puis nous sommes allés au parc de jeu.

L'après-midi, nous avons fait une deuxième séance de théâtre : on a joué au tableau vivant, au ballon magique, au casque de chef de chantier, au chef d'orchestre, au téléphone arabe et à Mario!

### Les Blockhaus à la mer

Vendredi 16 mai, nous sommes allés voir des blockhaus à la plage de Boucau. Ce sont des gros bâtiments en béton dans lesquels des soldats allemands surveillaient si les américains arrivaient en bateau pour les attaquer, au moment de la seconde guerre mondiale.

*A cette époque il n'y avait pas d'électricité.*

Ensuite, nous avons été ramasser du bois flotté à la plage. On a aussi trouvé plein de déchets sur le sable (ampoule, briquet, un vieux hochet...)



*Puis, il était midi, donc nous avons pique-niqué.*

L'après-midi, on est allé voir une animatrice de la fondation Surfrider qui nous a fait travailler sur les déchets de la plage, et nous a donné un petit livret d'activités.

Les cps ont lu une petite histoire avec Gargamel, et les Gs se sont très bien souvenu du travail qu'ils avaient fait en décrochage avec Karen.

### L'arbre d'Hippocrate

Mardi 25 mars, nous avons été à Boucau pour aller voir un spectacle : "l'arbre d'Hippocrate".

C'était un spectacle de danse, théâtre et musique.

Au début Hippocrate, une petite fille, était couchée au milieu d'un rond fait avec une guirlande qui s'est allumée ensuite.

Il y avait des lumières rouges qui représentaient les yeux du monstre vert Ortic, le monstre dévoreur d'enfants perdus.

A midi, on a pique-niqué dans une salle de danse car il faisait très mauvais. On devait aller voir les blockhaus à la plage mais il pleuvait, il grêlait et il y avait beaucoup de vent.

On a été jouer sous un préau pour la récréation car on était dans une ancienne école. Ensuite, nous avons dessiné le moment qu'on a préféré dans la salle de danse.



L'après-midi, on a été à la bibliothèque pour découvrir des livres de Claude Ponti, parce que avant que ce soit un spectacle, "l'arbre d'Hippocrate" était un album qui avait été écrit par Claude Ponti (*L'arbre sans fin*).

Nous avons appris que Claude Ponti aimait beaucoup les poussins, nous en avons vus plein dans ses livres. Nous avons aussi appris qu'il a écrit un album pour sa fille : "l'album d'Adèle".

*Cette journée nous a beaucoup plu.*

### CE

#### Un peu plus près des étoiles...

Quoi de mieux qu'un voyage scolaire avec nuit la tête dans les étoiles pour bien finir l'année.

C'est dans un cadre magnifique offert par le village d'Arzac que les enfants de la classe de



Ce1 Ce2 ont eu la chance de poursuivre un travail entamé à l'école en vivant concrètement des activités passionnantes sur le thème de l'astronomie.

Au programme: le système solaire, les phases de la lune et l'observation du ciel à la nuit tombée.

Tous les ingrédients étaient réunis pour fabriquer des souvenirs dans la tête de nos chers élèves. Une expérience qui fait grandir...

Un grand merci à l'APE pour son large financement et aux parents accompagnateurs.

### CM

#### Le départ en 6<sup>ème</sup> :

Le grand jour est arrivé pour nous les cm2 après quelques années passées dans cette école nous devons désormais la quitter..



Nous avons fait un long chemin au côté des professeurs qui nous ont soutenus et accompagnés durant ces longues années. Merci à eux pour nous avoir appris toutes ces choses qui vont nous faire avancer dans la vie de tous les jours. Nous partons avec nostalgie, on a passé de si bons moments ici, mais la vie continue, nous espérons que notre scolarité au collège se passera toujours aussi bien.

*Texte écrit par les élèves de CM2.*

### Exposition photo

Je presse le bouton, le flash illumine ce beau paysage, à travers nos photos nous exprimons l'émotion que nous procure le choix de notre sujet: un coucher de soleil, le bord



de la Bidouze, un ciel nuageux, la campagne du village...

Notre exposition photos est disponible à l'école à partir du 27 juin, le thème était: "les élèves photographient leur village".

Venez les découvrir!

Un jury récompensera les meilleurs clichés. Nina Vigneau

### Un jardin extraordinaire

En ce mois de juin les élèves de Cm ont travaillé leur jardin. Après avoir retourné la terre, nous avons individuellement planté nos tomates issues de plusieurs variétés (*Marmande, Fandango, Saint Pierre, Cœur de bœuf...*)

Nous avons également planté du persil, de la ciboulette, des piments doux. Chaque jour nous prenons soin de nos plantes en les arrosant avec amour.

A nous les tomates farcies et les bonnes salades en septembre.

Élèves de CM.

## ■ Faisons Connaissance avec...

Le nouveau conseil municipal est en place depuis le mois d'avril. Lou Couralin a choisi de vous présenter les nouveaux élus à partir du présent numéro.

Galanterie oblige, place à la gent féminine. Nous avons posé quelques questions à Simone Berlan et Karine Lagourgue.



Installées depuis 9 ans à Came, ces nouvelles élues, fortes de leur expérience professionnelle, se sont engagées pour accompagner dans son développement ce village qui les a immédiatement accueillies.

**LC:** Simone et Karine, de quelle région êtes-vous originaire ?

**SB:** Je suis née dans l'Aude à Carcassonne en 1947, maman de 2 enfants Fabien et Elise et mamie de 5 petits enfants. C'est mon mari béarnais qui m'a fait découvrir cette région où nous avons acheté une maison pour accueillir nos enfants et nos amis.

**KL:** Pour ma part, je suis plus proche, originaire de Salies de Béarn, où résident encore mes parents. Mon arrière grand-père était lui originaire de Came. J'ai 38 ans, je suis pacsée à un carressien, j'ai 2 enfants, Matis et Manon scolarisés à l'école publique. Nous avons construit notre maison dans ce village charmé.

**LC:** Quelles sont les raisons de votre engagement au sein de la municipalité ?

**SB:** Après des études de philosophie, discipline que j'ai enseigné, j'ai été en 1981 appelée auprès de différentes institutions : Conseil régional, Conseillère au ministère du travail, pour accompagner la mise en œuvre des politiques d'aménagement du territoire avec une préoccupation constante, faire en sorte que les habitants soient les acteurs de ces projets de développement.

**KL:** Baignée dès mon plus jeune âge dans la culture gasconne, le gascon était ma langue maternelle parlée par mes grands-parents et mes parents. J'ai, dès le début de mes études, après une année de droit, fait le choix de me former au professorat d'occitan afin de transmettre cette belle langue et son histoire.

Lorsque j'ai été sollicitée par l'Alternative, mon engagement m'est apparu comme une évidence.

**LC:** Comment voyez vous votre action au sein du village ?

Cette question fait l'unanimité des deux nouvelles élues. Tout d'abord, travailler en équipe, réfléchir ensemble, informer, recueillir l'avis des camots pour faire de ce village un lieu où il fait bon vivre.

La première question que nous nous sommes posées lors de notre prise de fonction est :

"Comment inscrire ce village dans l'avenir en prenant en compte son histoire, ses atouts, ses habitants ?"

**LC:** Quel est votre vœu pour Came ?

**En chœur elles répondent :** la réussite de notre action!

## LE COMITÉ DES FÊTES

### Tournée des Maisons

Le Comité des Fêtes vous informe qu'il passera dans toutes les maisons afin de vous apporter et vous présenter le programme des fêtes 2014 durant les mois de Juillet et Août, les soirs et week-ends.

*Le Comité des Fêtes*

## AIMA

**SAMEDI 12 JUILLET**  
de 9 heures à 17 heures,  
aura lieu  
**LA BRADERIE**  
**DE L'ASSOCIATION**  
au  
**"Coin du Trocoeur"**  
à Bardos.

## ■ NUMÉROS UTILES

■ **MAIRIE** 05 59 56 02 75 / FAX 05 59 56 45 96  
commune.came@wanadoo.fr

**OUVERTURE :** Lundi-mardi-jeudi-vendredi  
de 9h00 à 12h00 et de 14h00 17h00

■ **POMPIERS** 18 ■ **SAMU** 15

■ **GENDARMERIE DE BIDACHE** 17 ou 05 59 56 48 00

■ **ÉCOLE PUBLIQUE** 05 59 56 46 95

■ **ÉCOLE NOTRE DAME** 05 59 56 03 63

■ **COMMUNAUTÉ DES COMMUNES**  
05 59 56 05 11 - 05 59 56 05 60

■ **CRÛCHE DE BIDACHE** 05 59 55 53 97

■ **CENTRE DE LOISIRS** 05 59 55 53 72

■ **DÉCHETTERIE** 06 72 13 26 74

*Ouverture le mercredi après-midi de 14h à 18h  
le samedi matin de 9h à 12h*

**Lou Couralin**  
Lo Couralin

Retrouvez également toutes les infos concernant la commune de Came sur notre site [www.mairie-came.fr](http://www.mairie-came.fr).

Les articles publiés dans le présent numéro vous sont restitués dans la forme rédactionnelle de leurs auteurs.

Vous souhaitez recevoir Lou Couralin par courriel en plus du format papier, alors envoyez-nous votre adresse sur : [loucouralin@orange.fr](mailto:loucouralin@orange.fr)

**Lou Couralin N° 36 sortira mi Août.**

Merci de nous faire parvenir vos articles avant le **Dimanche 3 Août.**